



**RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

Bid Receiving
PWGSC
33 City Centre Drive
Suite 480
Mississauga
Ontario
L5B 2N5
Bid Fax: (905) 615-2095

**SOLICITATION AMENDMENT
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

**Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur**

Issuing Office - Bureau de distribution
Public Works and Government Services Canada
Ontario Region
33 City Centre Drive
Suite 480
Mississauga
Ontario
L5B 2N5

Title - Sujet AEROLOGICAL BALLOONS	
Solicitation No. - N° de l'invitation K3D33-121016/A	Amendment No. - N° modif. 001
Client Reference No. - N° de référence du client K3D33-121016	Date 2012-10-09
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$TOR-224-6017	
File No. - N° de dossier TOR-2-35002 (224)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2012-10-29	Time Zone Fuseau horaire Eastern Daylight Saving Time EDT
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Juan, Peggy	Buyer Id - Id de l'acheteur tor224
Telephone No. - N° de téléphone (905) 615-2467 ()	FAX No. - N° de FAX (905) 615-2060
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

La modification n° 001 vise à répondre aux questions des soumissionnaires et à offrir des directives supplémentaires au sujet de la soumission des échantillons.

Questions et réponses

Question : À l'annexe B, section 3 (Exigences), point 3.8 (Col), à la page 28, article 3.8.1 (Taille), on peut lire « La taille du diamètre intérieur nominal du col doit être de 27,5 mm \pm 2,5 mm.»

Nous présenterons une soumission pour des ballons de très haute qualité. Cependant, le diamètre du col de ces ballons est d'au plus 6,4 cm (de 5,76 cm à 6,0 cm pour la plupart des ballons).

Les résultats de nos recherches ont révélé que, dans le monde entier, seuls deux fournisseurs produisent des ballons dont le col respecte les critères énoncés, ce qui limite grandement le nombre d'entreprises pouvant présenter une soumission. La technologie utilisée par ces fournisseurs diffère de celle que nous utilisons, par conséquent, le diamètre du col des ballons est différent.

Les ballons que nous souhaitons présenter ont été exportés dans bon nombre de pays, notamment en Italie, aux États-Unis, en Corée, en Inde, en Russie, en Turquie, en Afrique du Sud et au Mexique.

Compte tenu de ce qui précède, nous espérons que la Couronne sera en mesure de réviser l'exigence relative au diamètre des ballons de façon à ce que des entreprises canadiennes comme la nôtre puissent présenter une soumission.

Réponse : Environnement Canada souhaite remercier toutes les parties légitimes qui souhaitent présenter une soumission en réponse à la demande de propositions (DP) K3D33-121016/A.

Les exigences relatives aux ballons de la DP ont été soigneusement préparées afin que les ballons présentés dans le cadre des soumissions respectent les spécifications énoncées dans le document. Ces spécifications satisfont aux exigences de sécurité et aux exigences opérationnelles du programme aérologique du Ministère. Tout écart par rapport aux exigences relatives aux spécifications pourrait mettre en danger la sûreté la station et celle de son personnel.

De plus, les radiosondes météorologiques fournies à Environnement Canada dans le cadre du contrat se terminant en 2017 n'acceptent pas les ballons ne respectant pas les exigences relatives aux spécifications de la DP.

Aucune modification de l'équipement actuellement en usage aux stations d'observation en altitude, en vue d'accommoder les spécifications relatives aux ballons proposés par un soumissionnaire, ne peut être justifiée et n'est réalisable. Tout écart injustifié par rapport aux

spécifications rigoureuses énoncées dans la DP est inacceptable et justifierait le rejet de la soumission.

Les soumissions présentées dans le cadre de la DP seront examinées de façon équitable en respectant les limites du processus.

Modification

À la Partie 1, article 2 Sommaire, Présentation d'échantillons « Les soumissionnaires doivent joindre à leur proposition, avant la date de clôture de la demande de soumissions, une copie des documents qui montrent que les échantillons ont été envoyés au SMC avant la date et l'heure de clôture de la demande de soumissions. Les documents acceptables sont les suivants : un bordereau de messagerie, un timbre à date d'oblitération de la Société canadienne des postes (SCP), un connaissance de messagerie prioritaire de la SCP, ou une étiquette Xpresspost de la SCP. »

Ajouter :

« ou une déclaration signée du service de réception et d'expédition du SMC qui montre que les échantillons ont été reçus avant la date de clôture de la demande de soumissions. »

À l'annexe D, Plan d'évaluation technique, section B, Soumission et mise à l'essai des échantillons, article 4.4.

Ajouter : « ou une déclaration signée du service de réception et d'expédition du SMC qui indiquent que les échantillons ont été reçus avant la date de clôture de la demande de soumissions. »

Toutes les autres modalités demeurent inchangées.